
JOURNEES SCIENTIFIQUES DE PRESENTATION DES RESULTATS DE RECHERCHE EN LANGUES LOCALES

THEME

VULGARISATION DES RESULTATS DE RECHERCHE SUR LES PLANTES MEDICINALES



Date : 17 & 18 juillet 2025

Lieu : Campus Numérique Francophone de Cotonou à l'UAC en présentiel et en ligne



CONTEXTE ET JUSTIFICATION

Les plantes médicinales occupent une place importante dans les systèmes de santé en Afrique, où une grande partie de la population ont recours à la médecine traditionnelle pour prévenir et traiter diverses pathologies malgré les avancées de la médecine moderne. Cette richesse en biodiversité végétale a suscité un intérêt croissant de la communauté scientifique, donnant lieu à de nombreuses études sur la composition chimique, les propriétés pharmacologiques et les applications thérapeutiques des plantes locales. Toutefois, malgré ces avancées, une fracture persiste entre les chercheurs et les communautés utilisatrices des savoirs traditionnels.

En effet, les résultats des recherches sont souvent publiés en langues étrangères (français, anglais, etc.) et restent peu accessibles aux praticiens de la médecine traditionnelle, aux herboristes et aux populations rurales, qui sont les premiers acteurs de l'usage des plantes médicinales, autrement dit, les détenteurs du savoir collecté par les chercheurs pour les études aux laboratoires. Cette barrière linguistique limite la valorisation et l'intégration des connaissances scientifiques pour l'amélioration des pratiques locales, créant aujourd'hui un climat de méfiance entre chercheur et traditérapeute qui considère qu'il livre gratuitement leurs remèdes aux chercheurs qui les utilisent pour leurs avancées sans un retour d'information à la base.

Dans ce contexte, la restitution des résultats de recherche en langues nationales apparaît comme une nécessité pour renforcer l'impact des travaux scientifiques sur les plantes médicinales en Afrique. Ainsi, la vulgarisation des connaissances dans des langues accessibles aux communautés locales deviendra une réalité pour favoriser non seulement une meilleure appropriation des découvertes scientifiques, mais aussi le renforcement de la confiance entre les utilisateurs et les acteurs de la médecine traditionnelle, et surtout pour promouvoir une utilisation plus rationnelle et sécurisée des plantes médicinales.

L'organisation de ces journées scientifiques vise ainsi à créer un cadre d'échanges entre scientifiques, tradipraticiens, décideurs et acteurs du développement afin de discuter des enjeux, des défis et des méthodologies adaptées à la restitution des savoirs scientifiques en langues africaines (béninoises). Il ambitionne de poser les bases d'une communication plus inclusive des connaissances sur les plantes médicinales, au service d'une médecine traditionnelle mieux informée et d'un dialogue renforcé entre science et culture.

ACTEURS ET PUBLIC CIBLE

Les journées rassembleront divers acteurs concernés par la recherche et l'utilisation des plantes médicinales :

- Chercheurs et universitaires (chimistes, biologistes, botanistes, pharmacologues, anthropologues, linguistes, etc.).
- Étudiants en sciences naturelles, pharmacie, médecine et disciplines connexes.
- Praticiens de la médecine traditionnelle et herboristes.
- Représentants des OSCs et institutions impliquées dans la santé et l'environnement.
- Décideurs politiques et acteurs institutionnels (ministère de la santé, de l'environnement, de l'éducation).
- Médias et communicateurs scientifiques pour la diffusion des connaissances.

CHRONOGRAMME

2 juin 2025	Lancement de l'appel à communication
27 juin 2025	Date limite de soumission des résumés
07 juillet 2025	Notification de résultats de sélection des résumés par le comité scientifique
11 juillet 2025	Date limite d'envoi des résumés corrigés et confirmation de participation
17 & 19 juillet 2025	Déroulement des journées scientifiques

MODALITES DE SOUMISSION

Les participants sont invités à soumettre un résumé en français, accompagné de sa traduction dans une langue nationale.

- Titre de la communication : (20 mots au maximum)
- Nom(s) et Prénom(s) de(s) auteur(s) : (Prénoms Nom ; Prénoms Nom ; etc.)
- Affiliation : Institution, laboratoire, centre de recherche, ville, pays
- Mail et numéro de téléphone de l'auteur correspondant
- Résumé de la communication en français (300 mots au plus) : Il s'agit de présenter de façon concise l'originalité de la communication, les objectifs, la méthodologie utilisée, les principaux résultats obtenus ; une brève conclusion.
- Mots-clés : Cinq au maximum
- Résumé de la communication dans une langue nationale (à préciser) : faire la traduction du résumé en langue nationale.

INSTRUCTIONS GENERALES

- Les fichiers transmis doivent être au format Word et sur une seule page A4
- Mise en page : 2,5 cm en haut, en bas, à droite et à gauche. Interligne : 1,5 cm.
- Police de caractères : Times New Roman,
- Taille de caractères : 12.
- Les résumés de communication sont à envoyer uniquement à l'adresse par le lien suivant : <https://forms.gle/zCPtKyCvMN7DovwB8>. Le français étant la première langue de travail au Bénin, le résumé sera envoyé en français et dans la langue où la communication sera faite. En cas de difficulté de traduction, faites une proposition dans votre langue et soumettez le résumé.
- Les journées se dérouleront en format hybride (présentiel et en ligne pour les participants ne pouvant effectuer le déplacement).
- Les communications présentées dans les langues nationales seront enregistrées et diffusées sur les plateformes numériques afin d'assurer non seulement leurs conservations mais aussi la disponibilité de l'information pour ceux qui n'ont pas pu se déplacer pour la présentation.
- L'inscription donne droit à une attestation de participation, à l'enregistrement et à la diffusion de la présentation. Le déplacement, l'hébergement et les déjeuners sont à la charge des participants.

LANGUES DE PRESENTATION

Pour cette première édition, les communications seront réparties en six (6) langues post-alphabétisées : l'Adja et les langues apparentées, le Baatonou et les langues apparentées, le Dendi et les langues apparentées, le Ditamari et les langues apparentées, le Fon et les langues apparentées, ainsi que le Yoruba et les langues apparentées. Il s'agit des six langues retenues le 16 juillet 1992 pour être introduites dans le système éducatif béninois.

Cela étant, les communications peuvent être présentées dans toute langue nationale disposant d'un alphabet reconnu au Bénin, avec un classement dans une catégorie spécifique.

Les présentations PowerPoint peuvent être rédigées en français et présentées dans la langue choisie, ou bien directement réalisées dans la langue de communication.

FRAIS DE PARTICIPATION

La participation à ces journées scientifiques est gratuite. Le nombre de participant attendu est de 50 en présentiel.

COMITES

Président d'honneur : Professeur Joachim Djimon GBENOU

COMITE SCIENTIFIQUE

Président : Professeur Dossou Yélindo P. HOUESSO, UAC, Bénin
Vice-Président : Professeur Lamine BABA-MOUSSA, UAC, Bénin
Secrétaires scientifiques : Dr(M.C) Victorien DOUGNON, UAC, Bénin
: Dr(M.C) Bienvenu GLINMA, UAC, Bénin
: Dr(M.A) Martial FOLLY, UAC, Bénin

Coordonnateur des textes de langue

Ajagbé et apparentées : Dr (MC) Elie YEBOU, UAC, Bénin

Baatonou et apparentées : Dr (MC) Idrissou ZIME-YERIMA, UAC, Bénin

Dendi et apparentées: Dr Alidou ABOUBAKAR, UAC, Bénin

Ditammari et apparentées : M. Emmanuel N. KOUAGOU, SRTB, Radio Parakou

Fongbé et apparentées : Dr Ephrem HOUALAKOUE, UAC, Bénin

Yoruba et apparentées : Dr (MA) Clément BABALOLA, UAC, Bénin

Membres du comité scientifique :

Professeur Abiodoun Pascal OLOUNLADE, UNA, Bénin
Professeur Erick Virgile AZANDO, UP, Bénin
Professeur Omédine KOUKOU, UNSTIM, Bénin
Professeur Hounnankpon YEDOMONHAN, UAC, Bénin
Professeur Salomé KPOVIESSI, UAC, Bénin
Professeur Eugène ATTAKPA, UAC, Bénin
Professeur Pascal AGBANGNAN, UAC, Bénin
Professeur Aziz SINA, UAC, Bénin
Dr (M.C) Jean-Robert KLOTOE, UNSTIM, Bénin
Dr (M.C) Amoussatou SAGUIRIGUI, UNSTIM, Bénin
Dr (M.C) Louis FAGBOHOUN, UNSTIM, Bénin
Dr (M.C) Coovi Guénolé AKOUEDEGNI, UAC, Bénin
Dr (M.C) Durand DAH-NOUVLESSOUNON, UAC, Bénin
Dr (M.C) Pélagie YETE Epse KPODO, UAC, Bénin
Dr (M.A) Hyacinthe AGNIMONHAN, UAC, Bénin
Dr (M.A) Gbèlonu Hunmya Bénédicte KPADONOU Epse KPOVIESSI, UAC, Bénin
Dr (M.A) Georcelin Goué ALOWANOU, UNSTIM, Bénin
Dr (M.A) Franck YOVO, UNSTIM, Bénin
Dr Placide Mahougnan TOKLO, ONG SED Bénin
Dr Rock Modéran TOKLO, UAC, Bénin
Dr Djidénu AHOTON, DGES, Bénin
Dr Lysette KINSOU, UAC, Bénin
Dr Fidèle ASSOGBA, UAC, Bénin
Charlotte DUMONDIN, IRN QUALITY - IRD

COMITE D'ORGANISATION

Président : Dr Placide Mahougnan TOKLO, ONG SED Bénin
Vice-Président : Dr(M.C) Victorien DOUGNON, UAC, Bénin
Secrétaires : M. Elias TOKLO, ONG SED Bénin
: M. Fataou AGOTON, ONG SED Bénin
Chargés de communication : M. Dieudonné DONOUVO, ONG SED Bénin
: Mme Virginie KASSA, ONG SED Bénin.